

# HILTI

**TE 50-AVR**

עברית








## 1.1 על אודות תיעוד זה

- קרא את תיעוד זה במלואו לפני השימוש הראשון. רק כך ניתן להבטיח עבודה בטוחה ונטולת תקלות.
- ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתיעוד זה ולא להוציא את המוצר.
- שמור את הוראות ההפעלה תמיד בצמוד למוצר, והקפד להעביר אותן לאדם שאליו אתה מעביר את המוצר.

## 1.2 הסבר הסימנים



### 1.2.1 אזהרות

האזהרות מזהירות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות בשילוב עם סמלים:

|  |   |
|--|---|
|  | <b>סכנה!</b> מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.         |
|  | <b>אזהרה!</b> מציינת סכנה אפשרית שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.   |
|  | <b>זהירות!</b> מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות או לנזקים לרכוש |



### 1.2.2 סמלים במסמך זה

הסמלים הבאים מופיעים בתיעוד זה:

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
|  | קרא את הוראות ההפעלה לפני השימוש |
|  | הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף  |

### 1.2.3 סמלים באיורים






הסמלים הבאים משמשים באיורים:

|  |   |
|--|---|
|  | מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת חוברת ההוראות  |
| 3  | המספרים באיורים משקפים את רצף הפעולות, והם עשויים להיות שונים מרצף הפעולות המצוינות בטקסט |
| 11   | מספרי הפריטים מופיעים באיור <b>סקירה</b> ותואמים את המספרים במקרא <b>סקירת המוצר</b>      |
|  | סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.                                 |

## 1.3 סמלים התלויים בדגם המוצר

### 1.3.1 סמלים על המוצר

הסמלים הבאים מופיעים על המוצר:

|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | קידוח עם הלימה             |
|  | חציבה                      |
|  | מיקום האדמל                |
|  | דירוג הגנה II (בידוד כפול) |
| /min   | סיבובים לדקה               |
| n <sub>0</sub>   | מהירות סרק נקובה           |
| Ø  | קוטר                       |
|  | תעבורת בתונים אלחוטית      |

המוצרים של Hilti מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר נעשה בהם שימוש שלא בהתאם לייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

## נתוני המוצר

|              |           |
|--------------|-----------|
| פטישון משולב | TE 50-AVR |
| דור          | 03        |
| מס' סידורי   |           |

## 1.5 הצהרת תאימות

אנו מצהירים באחריותנו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן תואם את התקנות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 בטיחות

## 2.1 הוראות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים

⚠ **אזהרה קרא את כל הוראות הבטיחות וההנחיות.** אי ציות להוראות הבטיחות ולהנחיות עלול להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות.

**שמור את כל הוראות הבטיחות וההנחיות לעיון בעתיד.**

המונח "כלי עבודה חשמלי" המשמש בהוראות הבטיחות מתייחס לכלי עבודה חשמליים המחוברים לרשת החשמל (עם כבל חשמל) וכן לכלי עבודה חשמליים המופעלים באמצעות סוללה נטענת (ללא כבל חשמל).

## בטיחות במקום העבודה

- שמור על אזור העבודה שלך נקי ודאג לתאורה מספקת. חוסר סדר או תאורה לקויה במקום העבודה עלולים לגרום לתאונות.
- אין להפעיל את כלי העבודה החשמלי בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שישנם בה נוזלים, גזים או אבק דליקים. כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות, שעלולים להצית את האבק או האדים.
- הרחק ילדים ואנשים אחרים מכלי העבודה החשמלי במהלך השימוש בו. אם דעתך תוסח אתה עלול לאבד את השליטה במכשיר.

## בטיחות בחשמל

- תקע החשמל של כלי העבודה החשמלי חייב להתאים לשקע החשמל. אסור לנסות בשום אופן את תקע החשמל. אל תשתמש במתאם ביחד עם כלי עבודה חשמליים הכוללים הגנת הארקה. תקעים חשמליים שלא עברו שינוי ושקעי חשמל מתאימים מפחיתים את הסיכון להתחשמלות.
- מנע מגע של הגוף בשטחים מוארקים כגון צינורות, גופי חימום, תנורים ומקררים. קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות כאשר הגוף שלך מוארק.
- הרחק כלי עבודה חשמליים מגשם או רטיבות. חדרית מים לכלי העבודה החשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- אל תשתמש בכבל החשמל למטרות שלא לשמן הוא נועד, לדוגמה: אל תרים את כלי העבודה החשמלי מהכבל ואל תנסה לנתק את התקע משקע החשמל במשיכה מהכבל. הרחק את הכבל מחום, שמן, פינות חדות או חלקי מכשיר נעים. כבלים שניזוקו או שהסתבכו בחלקים אחרים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.
- כאשר אתה עובד עם כלי העבודה החשמלי בחוץ, השתמש רק בכבל מאריך המיועד לשימוש בחוץ. שימוש בכבל מאריך המיועד לשימוש בחוץ מקטין את הסיכון להתחשמלות.
- אם לא ניתן להימנע משימוש בכלי העבודה החשמלי בסביבה לחה, השתמש במפסק הגנה. השימוש במפסק הגנה מפחית את הסיכון להתחשמלות.

## בטיחות של אנשים

- היה ערבי, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם כלי עבודה חשמלי. אל תפעיל כלי עבודה חשמליים כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. די ברגע אחד של חוסר תשומת-לב בדמן השימוש בכלי העבודה החשמלי כדי לגרום פציעות קשות.
- לבש תמיד ציוד מגן ומשקפי מגן. לבישת ציוד מגן אישי, כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות מונעות החלקה, קסדת מגן או מגני שמיעה - בהתאם לסוג השימוש בכלי העבודה החשמלי - מקטינה את הסיכון לפציעות.
- מנע הפעלה בשוגג. ודא שכלי העבודה החשמלי כבוי לפני שאתה מחבר אותו לאספקת החשמל ו/או לפני שאתה מתחבר אל הסוללה ולפני הרמתו. אל תניח את אצבעך על המתג בדמן שאתה נושא את המכשיר ואל תחבר אותו לאספקת החשמל כאשר הוא מופעל, אחרת עלולות להיגרם תאונות.

- **הרחק כלי כוונון או מפתחות ברגים לפני שאתה מפעיל את כלי העבודה החשמלי.** כלי עבודה או מפתח, הנמצא בקרבת חלקים מסתובבים עלול לגרום פציעות.
- **הימנע מתנוחות גוף לא נכונות. עמוד באופן יציב ושומר תמיד על שיווי משקל.** כך תוכל לשלוט טוב יותר בכלי העבודה החשמלי במצבים לא צפויים.
- **לבש בגדים מתאימים. אל תלבש בגדים רחבים או תכשיטים.** הרחק את השער, הבגדים וכפפות מחלקים נעים. בגדים רופפים, תכשיטים ושעיר ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.
- **כאשר ניתן להתקין התקני שאיבת אבק ולכידה יש לוודא שהם מחוברים לחשמל, ויש להקפיד להשתמש בהם בצורה נכונה.** שימוש בהתקן שאיבת אבק מקטין את הסכנות הנובעות מהאבק.

#### שימוש וטיפול בכלי העבודה החשמלי

- **אל תפעיל את המכשיר בעומס יתר.** השתמש בכלי העבודה החשמלי המתאים לעבודה שאתה מבצע. כלי העבודה החשמלי המתאים מבטיח לך עבודה טובה ובטוחה יותר בתחום הספק הקצב.
- **אל תשתמש בכלי העבודה אם המתג שלו אינו תקין.** כלי עבודה חשמלי שלא ניתן עוד להפעיל או לכבות אותו מהווה סכנה ויש לתקנו.
- **נתק את תקע החשמל מהשקע ו/או הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים במכשיר, מחליף כלים או לאחר שאתה מפסיק לעבוד עם המכשיר.** אמצעי זהירות זה מונע הפעלה בשוגג את כלי העבודה החשמלי.
- **שמור כלי עבודה חשמליים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.** אל תאפשר לאנשים שאינם יודעים כיצד להשתמש במכשיר או שלא קראו את ההוראות להשתמש במכשיר. כלי עבודה חשמליים הם מסוכנים כאשר משתמשים בהם אנשים חסרי ניסיון.
- **טפל בכלי העבודה החשמלי בהקפדה.** בדוק אם החלקים הנעים פועלים בצורה חלקה ואינם נתקעים, אם ישנם חלקים שבורים או מקולקלים המשבשים את הפעולה התקינה של כלי העבודה החשמלי. לפני השימוש במכשיר דאג לתיקון חלקים לא תקינים. תאונות רבות נגרמו עקב תחזוקה לקויה של כלי עבודה חשמליים.
- **שמור על הכלים החותכים חדים ונקיים.** כלי חיתוך מטופלים היטב, בעלי להבים חדים נתקעים פחות וקלים יותר לתפעול.
- **השתמש בכלי העבודה החשמלי, באביזרים, בכלי העבודה הנוספים וכן הלאה בהתאם להוראות אלה.** התחשב בתנאי העבודה ובפעולה שעליך לבצע. שימוש בכלי העבודה החשמלי למטרות אחרות מאלה שלשמן הוא מיועד עלול להיות מסוכן.

#### שירות

- **דאג לתיקון כלי העבודה החשמלי שלך רק בידי טכנאים מוסמכים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד.** כך תבטיח שמירה על ביטחון העבודה במכשיר.

## 2.2 הוראות בטיחות לפטישונים

- **השתמש במגני שמיעה.** רעש חזק עלול לפגוע בשמיעה.
- **השתמש בידידות האחיזה הנוספות המצורפות למכשיר.** אובדן השליטה במכשיר עלול לגרום לפציעות.
- **אחז במכשיר במקומות האחיזה המבודדים כאשר אתה מבצע עבודות שבהן כלי הקידוח עלול לפגוע בקווי חשמלי מוסתרים או בכלל החשמל של המכשיר.** מגע בקווים המוליכים זרם עלול להעביר זרם גם לחלקים מתכתיים במכשיר שלך ולגרום להתחשמלות.

## 2.3 הוראות בטיחות נוספות

### בטיחות של אנשים

- **השתמש במוצר רק בתנאי שהוא נמצא במצב טכני מושלם.**
- **אל תבצע בשום אופן מניפולציות או שינויים במכשיר.**
- **בעבודות פריצה יש לאבטח את האזור בצד הנגדי של מקום העבודה שלך.** חומרים מעבודות הפריצה עשויים ליפול ולפצוע אנשים אחרים.
- **אחז את המכשיר היטב תמיד בשתי ידיים האחידה שלו.** שמור על ידידות האחיזה נקיות ויבשות.
- **אחז תמיד בצד החיצוני של ידיית האחיזה הצדית.** המכשיר עשוי לסטות הצדה במהלך קידוח או והברגה.
- **אין לגעת בחלקים מסתובבים - סכנת פציעה!**
- **במהלך השימוש במכשיר יש לכווץ משקפי מגן, קסדת מגן, מגני שמיעה וכפפות הגנה כמו גם מסכת נשימה קלה.**
- **לבש כפפות בטיחות גם בעת החלפת כלי.** מגע בכלי עלול לגרום לפציעות ולכוויות.
- **השתמש במגני עיניים.** שבבי חומר שיתדים עלולים לפצוע את הגוף והעיניים.
- **בדוק לפני תחילת העבודה את דירוג הסכנה של אבק החומר שבו תעבוד.** השתמש בשואב אבק מקצועי בעל דירוג הגנה מאושר, התואם את תכונות החוק הנוגעות להגנה מאבק.
- **השתמש במערכת שאיבת אבק או בשואב אבק בידי היכן שרק ניתן.** אבק של חומרים דוגמת צבעים המכילים עופרת, סוגי עץ מסוימים, בטון / קירות לבנים / אביזרים המכילים קוורץ ומינרלים כגון מתכת עלולים להזיק לבריאות.
- **דאג לאוורור טוב במקום העבודה, ובמקרה הצורך לבש גם מסכת נשימה המתאימה לסוג האבק שבו אתה עובד.** נגיעה בסוגי אבק אלה או שאיפתם עלולה לגרום לתגובות אלרגיות ו/או למחלות בדרכי הנשימה של המשתמש או של אנשים הנמצאים בקרבת מקום. סוגי אבק מסוימים, כגון אבק של אלון או בוק, נחשבים מסרטיים, במיוחד בשילוב עם חומרים אחרים המשמשים לטיפול בעץ (כומט, חומר הגנה לעץ). רק מומחים רשאים לעבוד בחומרים המכילים אסבסט.
- **ערך הפסקות בעבודה ותרגילים לשיפור זרימת הדם לאצבעות.** הרעידות מהמכשיר עשויות לאחר עבודה ממושכת לגרום להפרעות בכלי הדם או במערכת העצבים של האצבעות, כפות הידיים או שורשי כף היד.

## **בטיחות בחשמל**

- ▶ לפני תחילת העבודה יש לבדוק אם ישנם כבלי חשמל, צינורות גז או מים נסתרים. חלקים מתכתיים חיצוניים במכשיר יכולים לגרום להתחשמלות כאשר הם נוגעים בשוגג בקווי חשמל.

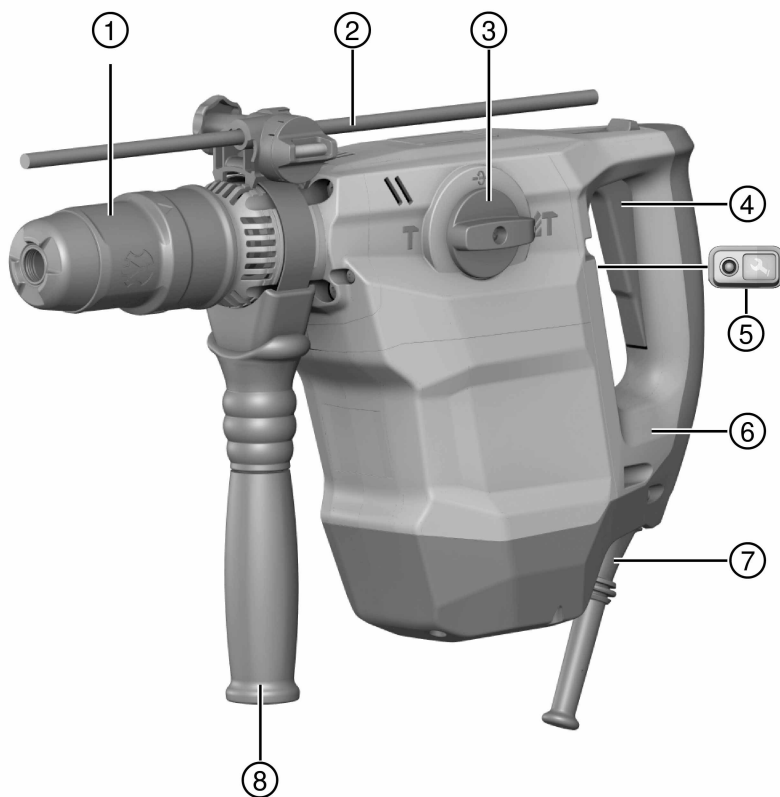
## **טיפול ושימוש קפדניים בכלי עבודה חשמליים**

- ▶ אם הכלי נחסם יש לכבות מיד את המכשיר. המכשיר עשוי לסטות הצדה.
- ▶ המתן עד לעצירה מלאה של כלי העבודה החשמלי לפני שאתה מביח אותו.





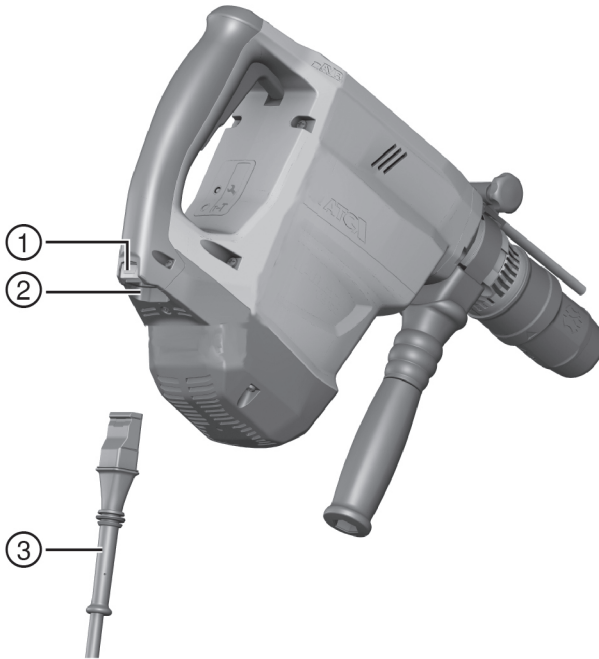




- ⑤ חיוי טיפולים
- ⑥ AVR
- ⑦ כבל חשמל
- ⑧ ידית אחיזה צדית

- ① תפסנית
- ② מעצור עומק
- ③ בורר פעולות
- ④ מתג הפעלה

### 3.2 מפרט עם כבל נשלף



- ③ כבל חשמל עם תקע מקווד, נשלף

- ① לחצן נעילה
- ② חיבור במכשיר החשמלי

### 3.3 שימוש בהתאם לייעוד

המוצר המתואר זהו פטישון חשמלי משולב בעל מערכת הלימה פניאומטית. הוא מיועד לעבודות קידוח בבטון, קירות לבנים, עץ ומתכת. ניתן להשתמש במוצר גם לעבודות חציבה קלות עד בינוניות בקירות ולטיפול משלים בבטון. מותר לחבר את המכשיר רק לרשת חשמל בעלת מתח ותדירות כמצוין על לוחית הדגם.

### 3.4 שימוש שגוי אפשרי

- מוצר זה אינו מיועד לעבודה בחומרים מהווים סכנה בריאותית.
- מוצר זה אינו מיועד לעבודה בסביבה לחה.

### 3.5 Active Vibration Reduction

המוצר מצויד במערכת Active Vibration Reduction (AVR), שמפחיתה את הרעידות באופן משמעותי.

### 3.6 תפסנית מהירה (אביזר)

התפסנית מהירה מאפשרת החלפה מהירה של כלי ללא צורך בכלי עבודה. היא מיועד לכלים בעלי קנה צילינדר או משושה, כגון מקדחי עץ ומתכת או כלי ערבול, המופעלים במצב "ללא הלימה".

המוצר מצויד בנורית חיזוי לטיפולים.

| מצב                  | משמעות   |
|----------------------|--|
| חיזוי הטיפולים מאיר  | <ul style="list-style-type: none"> <li>זמן הפעולה של מברשות הפתם עבר. זמן הפעולה הנוטר עד לכיבוי אוטומטי הוא כמה שעות.</li> <li>הבא את המוצר למעבדת שירות של Hilti (מומלץ) או החלף את הפחמים.</li> </ul> |
| חיזוי הטיפולים מהבהב | <ul style="list-style-type: none"> <li>בדקים במוצר. הבא את הפטישון המשולב לתיקון במעבדה של Hilti.</li> </ul>   |

### 3.8 מפרט אספקה

פטישון משולב, ידית אחידה צדית, הוראות הפעלה.

מוצרים נוספים המאושרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או באינטרנט בכתובת: [www.hilti.group](http://www.hilti.group) / [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

## 4 נתונים טכניים

### 4.1 פטישון משולב



#### הערה

את המתח הנקוב, הזרם הנקוב, התדירות ו/או ההספק הנקוב תמצא בלוחית הדגם הספציפית למדינתך.

בעת הפעלה באמצעות גנרטור או שנאי הספק המוצא שלהם חייב להיות לפחות כפול מההספק הנקוב המצוין על לוחית הדגם של המכשיר. מתח העבודה של השנאי או הגנרטור חייב להימצא תמיד בטווח שבין +5% לבין -15% ביחס למתח הנקוב של המכשיר.

|                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| משקל בהתאם להליך EPTA 01 | TE 50-AVR         |
| Ø מקדח לפטישון           | 6.1 ק"ג           |
| Ø מקדח עץ                | 12 מ"מ ... 32 מ"מ |
| Ø מקדח מתכת              | 6 מ"מ ... 35 מ"מ  |
|                          | 6 מ"מ ... 13 מ"מ  |

### 4.2 ערכי הרעשים הרעידות נמדדו בהתאם לתקנה EN 60745

ערכי לחץ הקול והרעידות המצוינים בהוראות אלה נמדדו בהתאם להליך המדידה התקני, וניתן להשתמש בהם לצורך השוואה בין כלי עבודה חשמליים. הם מתאימים גם להערכה זמנית של העומסים. הנתונים המצוינים תקפים לשימושים העיקריים בכלי העבודה החשמלי. אולם אם משתמשים בכלי העבודה החשמלי לשימושים אחרים, בשילוב אביזרים אחרים או אם המכשיר אינו עובר תחזוקה מספקת, הנתונים עשויים להשתנות. בעקבות זאת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויים להיות גבוהים באופן משמעותי. לצורך הערכה מדויקת של העומסים יש לקחת בחשבון גם את הזמנים שבהם המכשיר כבוי או שבהם הוא אמנם פועל אך אינו בעבודה בפועל. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות נמוכה באופן משמעותי. יש לקבוע הנחיות בטיחות נוספות להגנה על המשתמש מפני ההשפעות של קול ו/או רעידות, כגון: תחזוקה של כלי העבודה החשמלי ושל כלי העבודה המחוברים, שמירה על ידיים חמות, ארגון תהליכי העבודה.

#### ערכי פליטת רעשים

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| רמת הספק קול ( $L_{WA}$ )            | TE 50-AVR |
| אי-ודאות ברמת הספק הקול ( $K_{WA}$ ) | 108 dB(A) |
| רמת לחץ קול ( $L_{pA}$ )             | 3 dB(A)   |
| אי-ודאות ברמת לחץ קול ( $K_{pA}$ )   | 97 dB(A)  |
|                                      | 3 dB(A)   |

#### ערכי רעידות כוללים

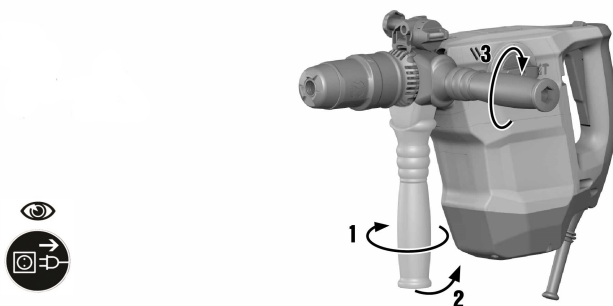
|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| קידוח במתכת ( $a_{h, D}$ )          | TE 50-AVR             |
| קידוח בהלימה בבטון ( $a_{h, HD}$ )  | $5 > \text{מ"שנ}^2$   |
| חציבה ( $a_{h, Cheq}$ )             | 9 מ"שנ <sup>2</sup>   |
| אי-ודאות בערכי הרעידות המצוינים (K) | 8 מ"שנ <sup>2</sup>   |
|                                     | 1.5 מ"שנ <sup>2</sup> |

**זהירות** ⚠

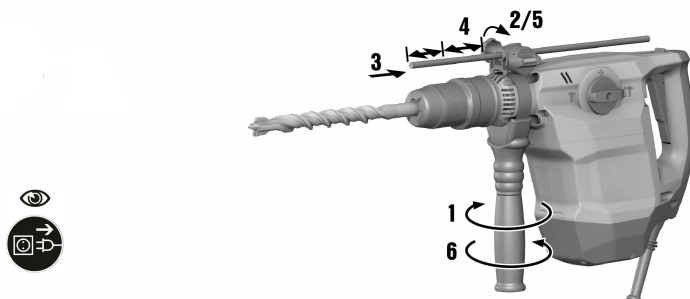
**סכנת פציעה!** תחילת תנוע לא מכוונת של המוצר.

נתק את תקע החשמל לפני שאתה מבצע כוונונים במכשיר או מחליף אביזרים.

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתיעוד זה ולאלה המצוינות על המוצר.

**5.1.1 התקנת ידית האחזקה הצדית**

1. סובב את הידית כדי לשחרר את המחזיק (חבק) של ידית האחזקה.
2. דחף את המחזיק (חבק) מלפנים על פני התפסנית עד לחריץ המיועד.
3. מקם את יחידת האחזקה הצדית במיקום המבוקש.
4. סובב את הידית כדי למתוח את המחזיק (חבק).

**5.1.2 התקנת מעצור עומק (אופציונלי)**

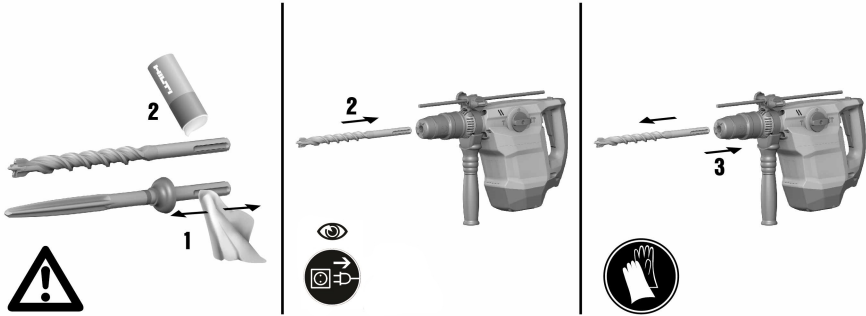
1. סובב את הידית כדי לשחרר את המחזיק (חבק) של ידית האחזקה.
2. דחף את מעצור העומק מלפנים אל 2 חורי ההולכה הייעודיים.
3. סובב את הידית כדי למתוח את המחזיק (חבק).  
 ▶ מעצור העומק מותקן. כוונן עומק הקידוח:  
 4. פתח את הבורג של מעצור העומק.  
 5. כוונן את מעצור העומק לעומק הקידוח המבוקש.  
 6. סגור את הבורג של מעצור העומק.

### זהירות



**סכנת פציעה!** הכלי מתחמם במהלך השימוש.

- ◀ לבש נעלי בטיחות בעת החלפת כלי.
- ◀ אל תניח כלי חם על חומרים דליקים מאוד.



1. שמן קלות את הקנה של הכלי.
2. הכנס את קנה הכלי לתפסנית עד הסוף ואפשר לו להינעל.  
▶ המוצר מוכן לעבודה.
3. משוך את נעילת הכלים אחורה עד הסוף והוצא את הכלי.

### הערה



השתמש רק בגריד מקורי של **Hilti**. שימוש בגריד לא מתאים עלול לגרום נזק למוצר.

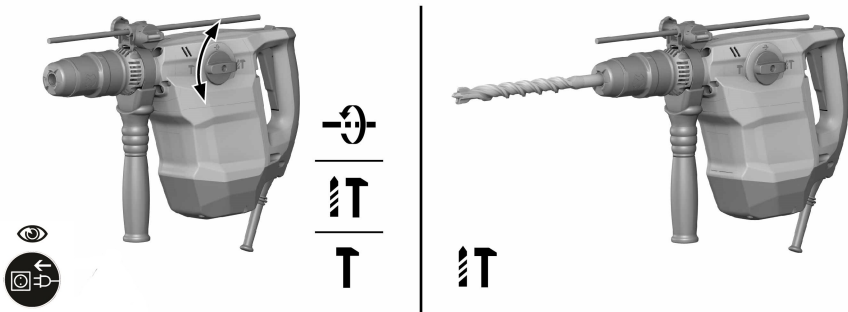
## 5.2 עבודה

### שים לב! סכנת נזק!

- ◀ שימוש במתג כיוון הסיבוב ו/או במתג בחירת סוג הפעולה בזמן שהמכשיר פועל עלול לגרום נזק למכשיר.
- ◀ אין להשתמש במתגים אלה בזמן שהמכשיר פועל.

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתייעוד זה ולא להציונות על המוצר.

### 5.2.1 קידוח עם הלימה



1. העבר בורר הפעולות למצב "קידוח בהלימה".
2. הצמד את המקדח לחומר.

3. לחץ על מתג ההפעלה.  
המוצר מתחיל לפעול.

### 5.3 מיקום האזמל

#### זהירות



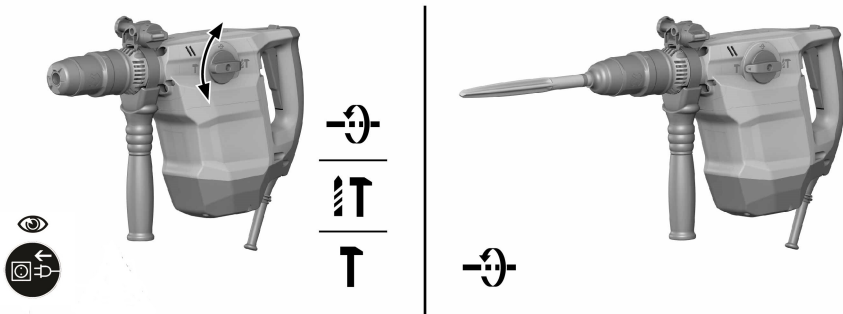
**סכנת פציעה!** אבדן השליטה על כיוון החציבה.

אל תעבוד במצב "מיקום האזמל". העבר את בורר הפעולות למצב "חציבה", וודא שהוא ננעל במצב זה.

#### הערה

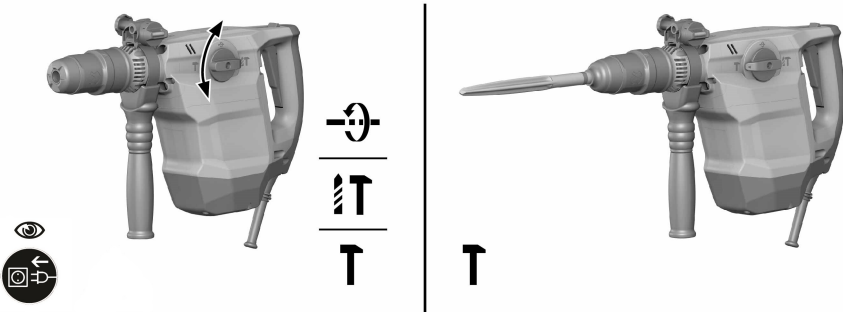


ניתן למקם את האזמל ב-24 מצבים שונים (מרווחים של  $15^\circ$ ). כך ניתן לעבוד באזמלים שטוחים ומעוצבים במצב העבודה הטוב ביותר.



1. העבר את בורר הפעולות לעמדה "מיקום האזמל".
2. סובב את האזמל למיקום המבוקש.
3. העבר את בורר הפעולות למצב "חציבה" עד שהוא ננעל.  
המוצר מוכן לעבודה.

### 5.3.1 חציבה



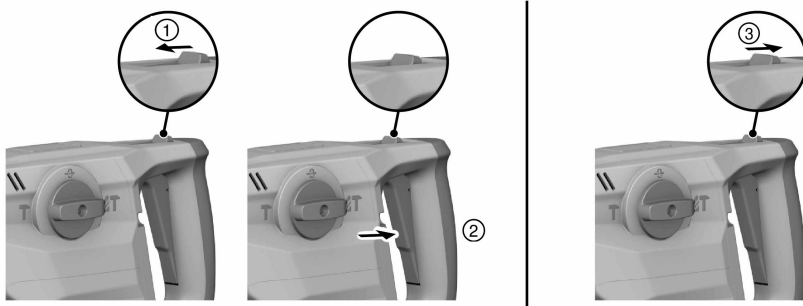
העבר את בורר הפעולות למצב "חציבה".

### 5.3.2 כיבוי/הפעלה של פעולה רציפה

#### הערה



במצב חציבה ניתן לנעול את מתג ההדלקה/כיבוי כאשר המכשיר מופעל.



1. דחף קדימה לחצן העבודה הרציפה.
2. לחץ על מתג ההדלקה/כיבוי עד הסוף.
  - המוצר פועל כעת במצב פעולה רציפה.
3. דחף לאחור את לחצן העבודה הרציפה.
  - המוצר כבה.

## 6 כבל נשלף

### 6.1 חיבור כבל חשמל נשלף

#### זהירות



**סכנת פציעה** עקב זרם דלף במגע עם מלוכלכים.

➤ יש לחבר חיבורים חשמליים נשלפים למכשיר רק במצב נקי, יבש וללא מתח.

1. תקע את התקע החשמלי הנשלף המקודד למכשיר עד הסוף, עד שאתה שומע אותו בנעל.
2. חבר את תקע החשמל לשקע רשת החשמל.

### 6.2 ניתוק כבל חשמל נשלף מהמכשיר החשמלי

1. נתק את תקע החשמל משקע רשת החשמל.
2. לחץ על לחצן הנעילה ומשוך את התקע החשמלי הנשלף, המקודד החוצה.
3. נתק את כבל החשמל מהמכשיר.

## 7 טיפול ותחזוקה

#### אזהרה



**סכנת התחשמלות!** עבודות טיפול ותחזוקה כאשר תקע החשמל מחובר לשקע עלולות להוביל לפציעות ולכוויות קשות.

➤ לפני ביצוע עבודות טיפול או תחזוקה כלשהי יש להקפיד ולנתק את תקע החשמל!

#### טיפול

- הסר בזהירות לכלוך שנבדק.
- נקה בזהירות את חריצי האוויר באמצעות מברשת יבשה.
- נקה את גוף המכשיר רק בעזרת מטלית לחה מעט. אין להשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.

#### תחזוקה

- יש לבדוק באופן סדיר את כל החלקים הגלויים כדי לאתר נדקים ולוודא שכל הרכיבים פועלים באופן תקין.
- אם ישנם נדקים ו/או תקלות אין להפעיל את המכשיר החשמלי. הבא מיד את המכשיר לתיקון במעבדה של Hilti.
- לאחר עבודות טיפול ותחזוקה יש להקפיד ולחבר את כל התקני ההגנה ולבדוק את תפקוד המכשיר.



לצורך הפעלה בטוחה של המכשיר יש להשתמש רק בחלקי חילוף וחומרים מתכלים מקוריים. את חלקי החילוף, החומרים המתכלים והאביזרים שאושרו על-ידנו עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store שלך או בכתובת: [www.hilti.com](http://www.hilti.com) / [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 8 הובלה ואחסון

- אין להוביל את המכשיר החשמלי כאשר מחובר אליו כלי.
- יש להקפיד לנתק את תקע החשמל לפני אחסון המכשיר.
- יש לשמור את המכשיר במקום יבש הרחק מהישג ידם של ילדים ואנשים לא מורשים.
- לאחר הובלה או אחסון ממושך יש לבדוק את המכשיר החשמלי לפני שמשתמשים בו שוב, כדי לאתר נדקים.

## 9 עזרה במקרה של תקלה

אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זה או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

| תקלה  | סיבה אפשרית   | פתרון  |
|---|---|--|
| המכשיר אינו מתחיל לפעול.                    | אספקת החשמל נותקה   | ◀ חבר מכשיר חשמלי אחר ובדוק אם הוא פועל.   |
|   | חסימת ההפעלה האלקטרונית נכנסה לפעולה לאחר ניתוק החשמל.                    | ◀ כבה את המכשיר והדלק אותו מחדש.   |
| אין הלימה.                                  | המכשיר קר מדי.  | ◀ הצמד את הפטישון לחומר ואפשר לו לעבוד במצב סרק. חזור על הפעולה לפי הצורך עד שמערכת ההלימה מתחילה לעבוד. |
| הפטישון המשולב אינו פועל בעוצמה מלאה.       | קוטר הכבל המאריך קטן מדי.   | ◀ השתמש בכבל מאריך עבה מספיק.  |
|   | מתח אספקת החשמל נמוך מדי.   | ◀ חבר את הפטישון לאספקת החשמל.   |
| המקדח אינו מסתובב.                          | בורר הפועל לא נתפס בעמדה או שהוא נמצא בעמדה "חציבה" T או "מיקום האדמל" -. | ◀ העבר בורר הפעולות לעמדה "קידוח בהלימה" T.  |
| לא ניתן לשחרר את המקדח מהנעילה.             | התפסנית לא נמשכה לאחור עד הסוף.   | ◀ משוך את נעילת הכלים אחורה עד הסוף והוצא את הכלי החוצה.   |
|   | ידיית האחיזה הצדית אינה מותקנת ככון.                                      | ◀ שחרר את ידיית האחיזה הצדית והתקן אותה בצורה נכונה, כך שהרצועה וידיית האחיזה הצדית ייתפסו בשקע.         |
| חיווי הטיפולים מאיר לאחר החלפת מברשות הפחם. | המגעים עדיין לא הותאמו.   | ◀ בצע הרצה של מברשות הפחם במצב סרק במשך דקה אחת ברציפות לפחות.   |

## 10 סילוק

המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם הגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

◀ אין להשליך כלי עבודה חשמליים לפסולת הביתית!



## 11 אחריות יצרן

◀ אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.





**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**TE 50-AVR (03)**

[2016]

2006/42/EG

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 60745-1

2014/30/EU

EN 60745-2-6

Schaan, 03/2016

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Paolo Luccini".

**Paolo Luccini**

Head of Quality and  
Process-Management

BA Electric Tools & Accessories

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Tassilo Deinzer".

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President

BU Electric Tools & Accessories



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.group](http://www.hilti.group)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20170829